

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREEmissionsminderung  
Feuerverzinkungsanlagen

VDI 2579

Emission control  
Hot-dip zinc galvanizing plantsAusg. deutsch/englisch  
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note .....	2
<b>1 Anwendungsbereich .....</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope .....</b>	<b>2</b>
<b>2 Technologie .....</b>	<b>2</b>	<b>2 Technology .....</b>	<b>2</b>
2.1 Verzinkungsvorgang .....	2	2.1 Hot-dip zinc galvanizing process .....	2
2.2 Verzinkungsverfahren .....	3	2.2 Galvanizing method .....	3
2.3 Emissionen der Feuerverzinkungsanlagen .....	5	2.3 Emissions from hot-dip zinc galvanizing plants .....	5
<b>3 Technische Möglichkeiten zum Vermindern der Emissionen .....</b>	<b>6</b>	<b>3 Technical possibilities of emission control .....</b>	<b>6</b>
3.1 Maßnahmen bei der Planung .....	6	3.1 Measures when planning .....	6
3.2 Betriebliche Maßnahmen .....	6	3.2 Operational measure .....	6
3.3 Anlagentechnische Maßnahmen zum Erfassen der Emissionen .....	7	3.3 Plant engineering measures to intercept emission .....	7
3.4 Vermindern der Emission durch Abscheider .....	9	3.4 Emission control by means of separators .....	9
3.5 Ableiten der Emission .....	10	3.5 Release of emissions .....	10
<b>4 Beschränkung der Emission .....</b>	<b>11</b>	<b>4 Emission control .....</b>	<b>11</b>
4.1 Emissionswerte für die staubhaltigen Abgase des Verzinkungskessels und der Flussmittelbehandlung .....	11	4.1 Emission values for dust loaded waste gases of the galvanizing kettle and fluxing agent treatment .....	11
4.2 Emissionswerte für die chlorwasserstoffhaltigen Abgase des Verzinkungskessels, wenn eine Flussmittelbehandlung erfolgt .....	11	4.2 Emission values for hydrogen chloride containing waste gases of the galvanizing kettle, if a fluxing agent treatment takes place .....	11
4.3 Emissionswerte für die chlorwasserstoffhaltigen Abgase der Beizbäder .....	11	4.3 Emission values for hydrogen chloride containing waste gases of pickling baths .....	11
4.4 Emissionswerte bei Feuerungen .....	11	4.4 Emission values for firings .....	11
<b>5 Anleitung für Emissionsmessungen .....</b>	<b>12</b>	<b>5 Directions for emission measurements .....</b>	<b>12</b>
5.1 Aufgabenstellung .....	12	5.1 Purpose .....	12
5.2 Messbedingungen .....	12	5.2 Measuring conditions .....	12
5.3 Messdurchführung .....	12	5.3 Execution of measurements .....	12
Schrifttum .....	18	Bibliography .....	18

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Arbeitsgruppe VDI 2579

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 3: Emissionsminderung II